



# DryBest 10&20

## Légszárító



HU - Ez a szimbólum a készüléken azt jelenti: ne takarja le!

**Olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra!**

## **Köszönöm!**

Köszönjük, hogy az EUROM berendezést választotta. Jól választottál! Bízunk benne, hogy elégedett lesz a készülék funkcióival.

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet. Szükséges, hogy mindent jól értsen, hogy a lehető legtöbb hasznot hozhassa a készülék használatából. Különösen olvassa el a biztonsági utasításokat: ezek az Ön és környezete védelmét szolgálják.

Tartsa biztonságos helyen a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából. A csomagolást is rejtse el: ez a legjobb védelem a készülék számára, ha nem használja. Ha valaki másnak továbbadja a készüléket, adja át a csomagolással és az utasításokkal együtt.

## **Műszaki adatok**

|                                    | <b>DryBest 10</b>                 | <b>DryBest 20</b>                 |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Hálózati tápegység                 | 220-240 V / 50 Hz                 | 220-240 V / 50 Hz                 |
| Vizsgálati feltételek              | DB 30°C, relatív páratartalom 80% | DB 30°C, relatív páratartalom 80% |
| Szárítási teljesítmény             | 10 liter naponta                  | 20 liter naponta                  |
| Villamosenergia fogyasztás energia | 230                               | 410                               |
| Levegőmennyiség (max.)             | 180 m <sup>3</sup> /óra           | 180 m <sup>3</sup> /óra           |
| Hűtőközeg                          | R134a                             | R134a                             |
| Munkakör                           | 5-35°C                            | 5-35°C                            |
| Víztartály                         | 2,0 liter                         | 5,0 liter                         |
| Lárma                              | ≤ 42 dB(A)                        | ≤ 47 dB(A)                        |
| Páratartalom szabályozó            | +                                 | +                                 |
| Időzítő                            | +                                 | +                                 |
| Méreték (SzxMxH)                   | 19 x 27,5 x 48,5 cm               | 24,5 x 28 x 51 cm                 |
| Súly                               | 9,5 kg                            | 14 kg                             |

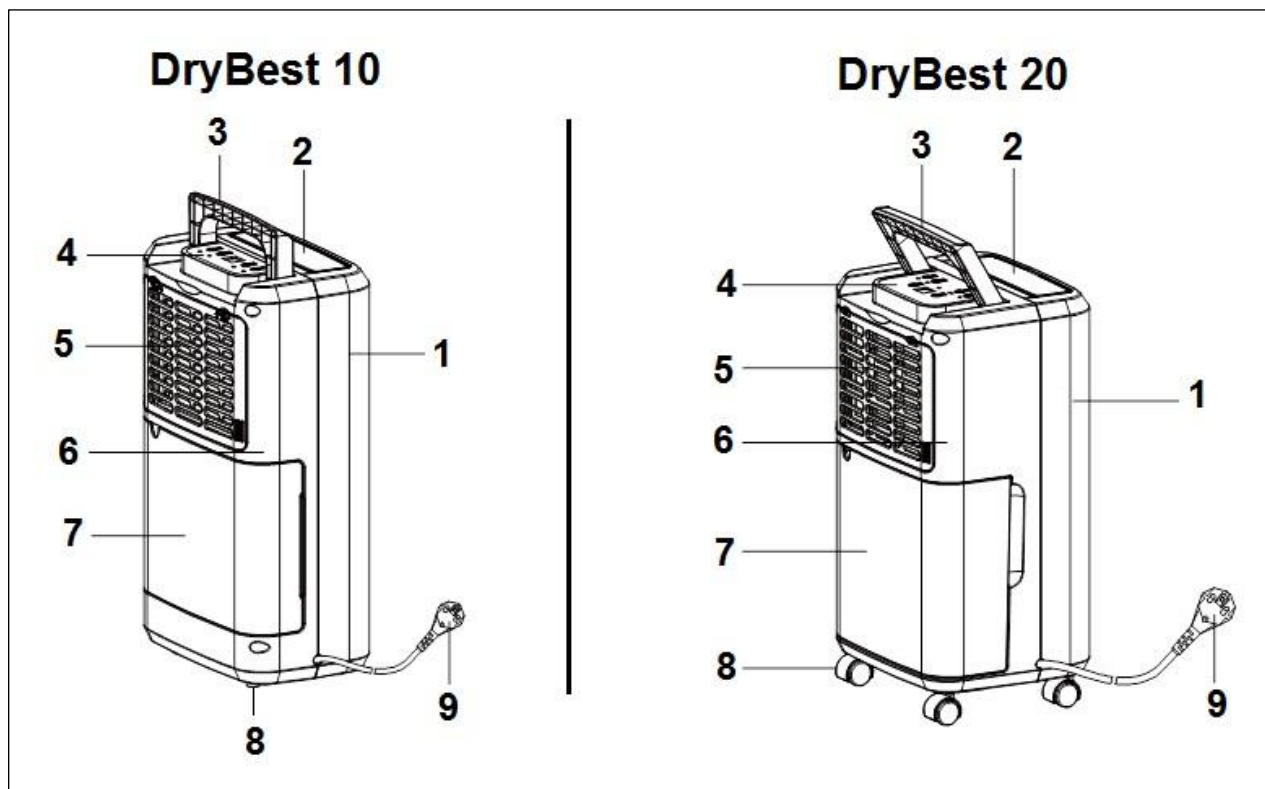
A készülék szárazabb és kellemesebb otthoni vagy munkahelyi környezetet teremt a felesleges nedvesség eltávolításával a levegőből. Ehhez hűtési technikákat használ. A készülék kerekkel van felszerelve, így könnyebben mozgatható szobáról szobára. A készülék csak kis mennyiségű energiát fogyaszt, és minimális zajt bocsát ki.

A páramentesítőben található páratartalom-szabályozó egy előre beállított szinten tartja a helyiség páratartalmát. A készülék időzítővel is fel van szerelve, amely automatikusan be- vagy kikapcsolja a készüléket.

### **Figyelmeztetés használat előtt**

- A készülék kizárólag beltéri használatra készült.
- Tartsa a készüléket függőleges helyzetben. Ha a készülék nem stabil és nem áll függőleges helyzetben, a tartályból a víz a készülék belső részeibe kerülhet, ahol károkat okozhat, vagy veszélyes helyzethez vezethet.
- Mozgatás, tisztítás vagy karbantartás előtt először kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozódugót és ürítse ki a víztartályt. Kihúzáskor mindig közvetlenül a csatlakozót húzza, soha ne a kábelt.
- Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, hagyja állni a készüléket egy órán át, ha elmozdult vagy megdöntött (max. 45°, pl. tisztítás közben).
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegő bemeneti és elszívó nyílásait. Tartsa távol az idegen tárgyakat és az ujjait a levegő bemeneti és kifúvó nyílásaitól, hogy elkerülje az áramütést, tüzet vagy egyéb károkat.
- A készüléken feltüntetett hálózati feszültségnek és frekvenciának meg kell egyeznie a használni kívánt aljzat feszültségével és frekvenciájával. Az elektromos berendezést megszakítóval kell védeni, beleértve a földzárlati áram elleni védelmet (max. 30 mA). A készüléket csak földelt aljzatba csatlakoztassa!
- Húzza ki teljesen a kábelt, mielőtt bedugná a konnektorba. Ne vezesse szőnyeg alá, ne takarja le szőnyeggel, szőnyegcsíkokkal vagy hasonlóval, és ügyeljen arra, hogy ne fusson át az útvonalakon. Ügyeljen arra, hogy a kábelt ne lépjen rá, vagy ne helyezze rá a bútorra. Kerülje a kábel melegítését. A kábelt nem szabad éles sarkok körül elvezetni. Használat után ne csavarja túl szorosan a kábelt.
- A sérült tápkábel csak felhatalmazott szerviztechnikus vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében.
- Soha ne kapcsolja be és ki a készüléket a csatlakozóval. Használja a vezérlőpulton lévő kapcsolót.
- Ne használjon rovarpermetet vagy gyúlékony tisztítószer a készülék közelében. Ne tegye ki vegyszerek hatásának.
- Ne öntsön vagy permetezzen vizet a készülékre. Ne merítse vízbe a készüléket, és ne helyezze víz, vízcsapok stb. közvetlen közelébe.
- Ne helyezze a készüléket tűzveszélyes és/vagy egyéb veszélyes anyagok közelébe.
- Ne mászon fel vagy üljön rá a készülékre, ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.
- Rendszeresen távolítsa el a tartályban felgyülemlett vizet. Az előírás szerint járjon el.
- Ne használja a készüléket kis, zárt helyen, pl. WC-ben stb., mert tűz keletkezhet.
- Ha sérülést észlel a készüléken, a kábelen vagy a csatlakozón, ne kapcsolja be a készüléket. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a készülék meghibásodik, ha a készüléket leejtették, vagy ha bármilyen más sérülés jelét észleli. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Vigye el a készüléket a kereskedőhöz vagy egy szakképzett villanyszerelőhöz ellenőrzés és/vagy javítás céljából. Csak eredeti alkatrészeket kérjen.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- 10°C alatti hőmérsékleten és viszonylag alacsony páratartalom mellett nincs szükség páramentesítő használatára. **FONTOS!** Ne használja a készüléket 5°C alatti hőmérsékleten. Ez megakadályozza, hogy a párolgási spirálon erős dér képződjön.
- A készüléket (beleértve a kábelt és a csatlakozódugót) csak felhatalmazott és szakképzett személyek nyithatják fel és/ vagy javíthatják.

## Leírás



1. Előlap
2. Elszívó nyílás
3. Fogantyú
4. Vezérlőpult
5. Szűrő
6. Hátsó panel

7. Víztartály
8. Gumi lábak (DryBest 10)  
Kerekek (DryBest 20)
9. Tápkábel

Ez a készülék egy páramentesítő. A víz áthaladása szabályozza a helyiség relatív páratartalmát, túlzott páratartalom csapódik le a hűtőelemeken (elpárologtató). Hideg felülettel való érintkezés hatására a levegőben lévő nedvesség lecsapódik. A kondenzvíz ezután biztonságosan összegyűjthető a víztartályban. A kiszáradt levegő áthalad a kondenzátoron, ahol enyhén felmelegszik, majd visszatérve a helyiségbe valamivel magasabb hőmérsékletű. Az Ön egészsége, valamint a helyiségben lévő tárgyak számára a legjobb páratartalom 45% és 65% között van.

## Pozíció

A felesleges nedvesség ugyanúgy kering majd otthonában, ahogy a főzés szagjai szétterjednek a szobákban. Emiatt a párátlánítót úgy kell elhelyezni, hogy az egész otthonból beszívhassa a nedves levegőt.

Ha egy területen komoly nedvességproblémája van, akkor oda helyezheti a párátlánítót, és később inkább a teljes tér közepére helyezheti.

A párátlánító elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy vízszintes felületen álljon, és mindkét oldalán legalább 20 cm (8") szabad hely legyen a jó légáramlás érdekében.

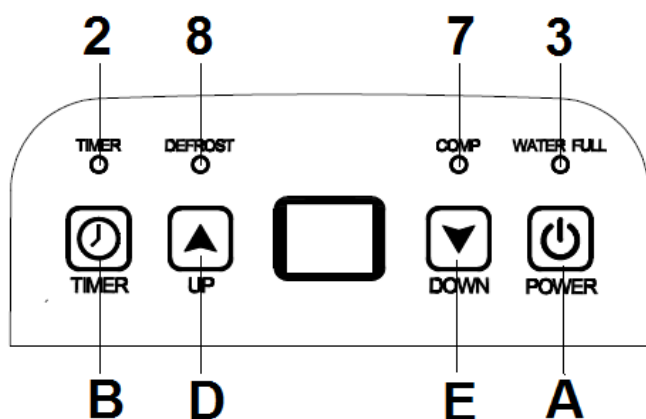
Ha mozgatja a készüléket, először kapcsolja ki és ürítse ki a víztartályt.

Nem javasoljuk a hosszabbító kábel használatát. Ügyeljen arra, hogy a készülék elég közel legyen egy rögzített elektromos aljzathoz. Ha nem tudja nélkülözni a hosszabbítót, használjon földelt kábelt, és ellenőrizze, hogy a kábel átmérője legalább 1,5 mm<sup>2</sup>.

Ne helyezze a készüléket radiátor, tűzhely vagy más hőforrás közelébe, illetve ne tegye ki közvetlen napfénynek. A készülék leghatékonyabb használata érdekében a külső ablakokat és ajtókat be kell zárni, amikor a készülék be van kapcsolva. Azonban ne használja a készüléket zárt és nagyon kis helyen.

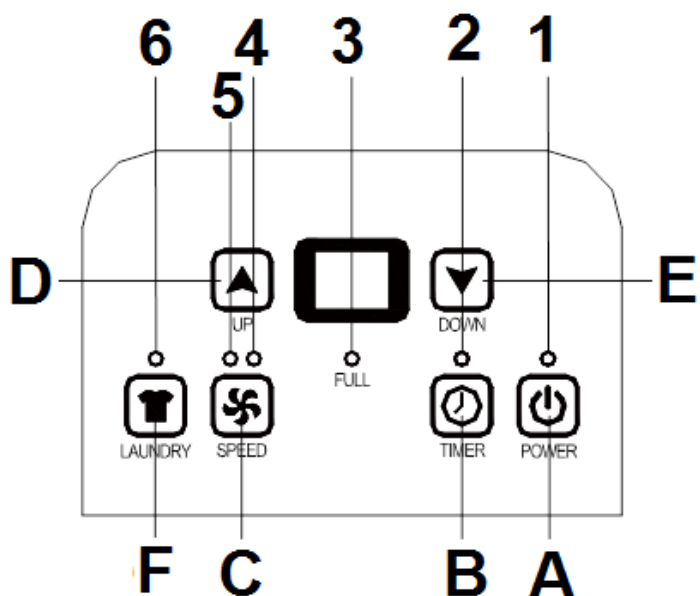
## Ellenőrzés

### Drybest 10 vezérlőpanel:



- A. Be/Ki gomb (On/Off)
- B. Időzítő
- C. Ventilátor sebessége
- D. Növelje a levegő páratartalmát
- E. Csökkentse a levegő páratartalmát
- F. A szárítógép tisztítása

### Drybest 20 vezérlőpanel:



- 1. Áramellátás jelzése
- 2. Időzítő jelzés
- 3. "Víztartály megtelt" jelzés
- 4. "Alacsony ventilátorsebesség" jelzése
- 5. "Nagy ventilátor fordulatszám" jelzés
- 6. "Tisztább tisztítás" jelzés
- 7. Kompresszor jelzés

## Kijelző

A kijelző általában a helyiség levegő páratartalmát mutatja.

Ha beállítja a kívánt páratartalmat, a kijelzőn néhány másodpercig ez a beállított érték látható.

Ha az időzítővel beállítja a készülék be- és kikapcsolási idejét, akkor ez az idő jelenik meg a kijelzőn.

Ha a páratartalom kevesebb, mint 35%, akkor a "LO" (alacsony) felirat jelenik meg.

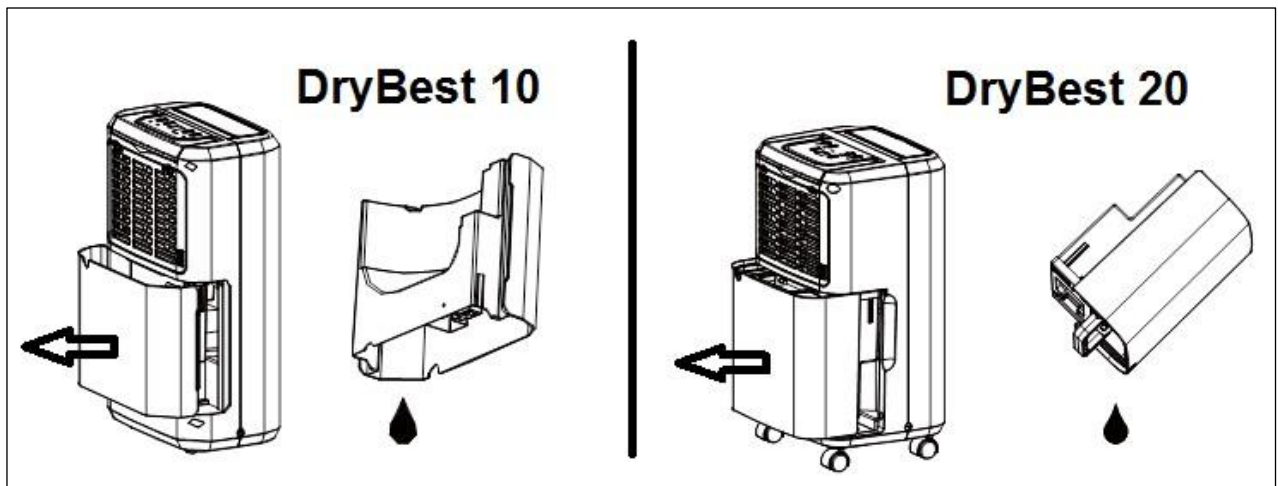
Ha a levegő páratartalma meghaladja a 95%-ot, a kijelzőn a „HI” (magas) felirat látható.

## **Első futás**

1. Dugja be a dugót a megfelelő aljzatba a készülék adattábláján szereplő adatoknak megfelelően. A készüléket csak a **földelt** aljzatok! (DryBest 10: a kompresszor jelzőfénye villog (7), DryBest 20: a tápcsatlakozás jelzőfénye villog (1)).
2. Nyomja meg a BE/KI gombot (A); hallani fogja a kompresszor és a ventilátor elindulását (a kompresszor és a hálózati csatlakozás jelzőfényei folyamatosan világítanak). A készülék elindul. A helyiség levegő páratartalma megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg ismét az ON/OFF gombot a készülék kikapcsolásához (a kompresszor jelzőfénye és az áramellátást jelző lámpa ismét villogni kezd).
3. Nyissa ki a levegőkimenetet és állítsa be az áramlás irányát.
4. A "magasabb" (magasabb) és az "alsó" (alsó) gombok segítségével 30% és 90% közötti tartományban (5%-os időközönként) állíthatja be a kívánt levegő páratartalmat. A beállított páratartalom néhány másodpercig megjelenik a kijelzőn, majd ismét az aktuális páratartalom jelenik meg. A kompresszor kikapcsol, ha eléri a kívánt szintet ( $\pm 2\%$ ), a ventilátor 3 perc múlva kikapcsol. Ha a páratartalom a beállított értékhez képest több mint 3%-kal nő, a készülék újra elkezd a párátlanitást. A kompresszornak legalább 3 perces késleltetése van az indítás és a leállítás között.  
Ha a levegő páratartalmát a "süllyesztés" gombbal "Co"-ra állítja, a készülék folyamatosan működik.
5. Az Időzítő gombbal (B) kiválaszthatja a készülék be- és kikapcsolásának időpontját. Először nyomja meg az Időzítő gombot (B); lámpa (2) kigyullad. Ha beállítja azt az időt, amikor az eszköz nincs használatban (de csatlakoztatva van), akkor beállítja azt az időt, amikor a készülék bekapcsol. Ha az időzítőt a készülék bekapcsolt állapotában állítja be, akkor beállítja a kikapcsolási időt. A beállított óraszám megjelenik a kijelzőn. Minden alkalommal, amikor megnyomja az "időzítő" gombot, hozzáad 1 órát (1 és 24 óra között). A beállított idő törléséhez állítsa az időt 0-ra (0 a 24 után következik). Ha manuálisan kapcsolja ki a készüléket, az időzítő „visszaáll”. De ez megmarad a memóriában, amikor a készülék kikapcsol, mert megtelt a víztartály, vagy éppen a leolvasztás folyamatban van.
6. DryBest 20 Nyomja meg többször a ventilátor sebesség gombját a magas és alacsony sebesség közötti váltáshoz. A lámpa a működési kapacitást jelzi.
7. DryBest 20 A párátlanító tisztítására szolgáló gomb megnyomása után nagy sebességgel elindul a készülék szárítása.
8. Használat után feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból.

## **Kondenzvíz eltávolítása**

Amikor a víztartály megtelik, a kompresszor biztonsági okokból leáll. A víztartály megtelt jelzőfénye kigyullad, és egy figyelmeztető hangjelzés 15-ször figyelmezteti a felhasználót, hogy a tartályt ki kell üríteni. Mindkét kezével enyhén nyomja meg a tartályt mindkét oldalról és

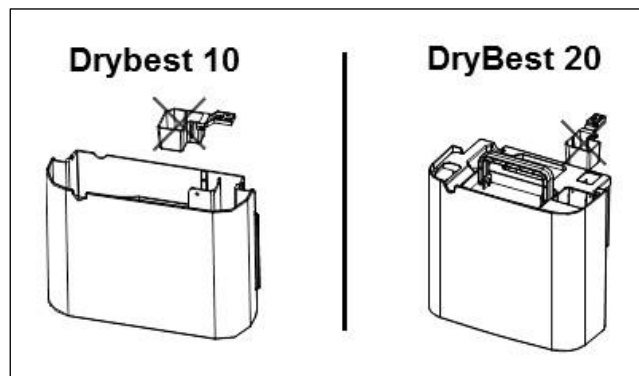


óvatosan egyenes irányban húzza ki a készülékből. A víz kiöntése után helyezze vissza a tartályt a helyére.

**Értesítés:** ha a tartály nincs megfelelően elhelyezve, a víztartály megtelt jelzőfénye nem alszik ki. A készülék nem fog működni.

## **Értesítés!**

- Ne vegye ki az úszót a tartályból. Enélkül a készülék nem értesít, ha a tartály megtelt, és a víz kifolyhat.
- Mossa ki a szennyezett tartályt hideg vagy langyos vízzel.
- Semmilyen esetben ne használjon illékony vegyszereket, durva anyagokat, benzint, tisztítószerket, vegyileg kezelt anyagokat vagy egyéb tisztítószerket. Ez károsíthatja a tartályt és szívárgást okozhat.



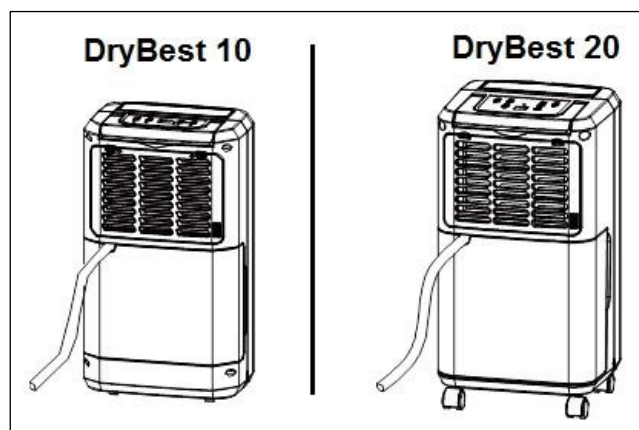
## **Folyamatos kisülés**

Ha a párátlanítót magas páratartalom mellett használja, gyakrabban kell kiüríteni a víztartályt. Ebben a helyzetben praktikusabb lehet állítsa a készüléket folyamatos vízvezetésre az alábbiak szerint:

1. Húzza ki a víztartályt.
2. Csatlakoztasson egy megfelelő tömlőt (kerti tömlő stb.) leeresztő bilincssel a készülékhez. **Értesítés:** a lefolyócső nem része a készülék tartozékainak.
3. Helyezze vissza a tartályt a helyére, és vezesse át a csövet az alján lévő folyamatos leeresztő nyíláson keresztül a lefolyóba vagy egy nagy tartályba.

**Értesítés:** ha a tartály nincs megfelelően elhelyezve, a víztartály tele jelzőfénye pirosan világít. A készülék nem fog működni.

4. Győződjön meg arról, hogy a víz szabadon tud folyni, és a cső a helyén marad. Jegyzet! Nagyon alacsony környezeti hőmérsékleten gondoskodni kell arról, hogy a lefolyócső ne fagyjon be.



## **Leolvasztás**

Ha a készüléket alacsony hőmérsékleten használja, az elpárolgató lefagyhat. Ez hatással lesz a párátlanításra. Ebben az esetben a készülék működése automatikusan megszakad, és elindul a leolvasztás (a ventilátor forog). (DryBest 10: kigyullad a "leolvasztás" jelzőfénye, a DryBest 20 nem világít, de automatikusan elkezd a leolvasztást.)

## **Kompresszor védelem**

Ha kikapcsolja a készüléket (vagy magától kikapcsol), 3 percig nem lehet újra bekapcsolni. Ez az intézkedés a kompresszor védelmét szolgálja.



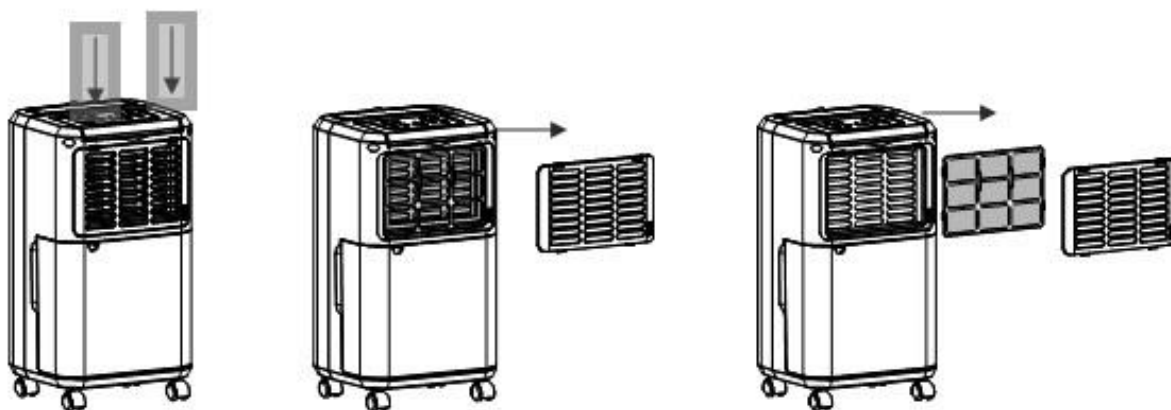
## Karbantartás

Bármilyen karbantartás vagy a készülék tisztítása előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

### A készülék testének tisztítása

Törölje le a készüléket puha ruhával. Semmilyen körülmények között ne használjon illékony anyagot vegyszerek, benzin, tisztítószer, vegyileg kezelt anyagok vagy egyéb tisztítószer. Használatuk valószínűleg károsítaná a készülék burkolatát.

### Szűrő tisztítás



- Távolítsa el a szűrőtartót.
- Használjon porszívót, vagy enyhén ütögesse meg a szűrőt, hogy könnyebben tisztítható legyen. Ha a szűrő különösen szennyezett, használjon meleg vizet (max. 40°C) kevés enyhe mosószerrel.
- Győződjön meg arról, hogy a szűrő teljesen száraz, mielőtt visszahelyezi. Ne tegye ki a szűrőt napfénynek.
- Soha ne használjon tisztítószer szűrő nélkül!

A készüléket (beleértve a kábelt és a csatlakozódugót) csak felhatalmazott és szakképzett személyek nyithatják fel és/vagy javíthatják.

## Tárolás:

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kérjük:

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból, és tekerje fel a tápkábelt.
- Ürítse ki teljesen a víztartályt, és törölje le.
- Tisztítsa meg a szűrőt.
- Fedje le a készüléket és tárolja hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

## Problémamegoldás

### A készülék nem működik

- Be van dugva?
- Működik a villany?
- A hőmérséklet 5°C alatt van vagy 35°C felett? Ha igen, akkor a tartományon kívül esik.

- Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e elhelyezve, és nincs-e tele.
- Ellenőrizze, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílásai szabadok-e.

### **Úgy tűnik, hogy a készülék rosszul működik:**

- Poros, piszkos a szűrő?
- Szabadok a levegő bemeneti és kimeneti nyílásai?
- Alacsony a páratartalom a helyiségben?
- Nyitva vannak az ablakok vagy az ajtók?
- Van olyan forrás, amely sok nedvességet termel a helyiségben?

### **A készülék szivárog:**

- Ellenőrizze, hogy a készülék és a víztartály nem sérült-e, nincsenek-e repedések vagy deformációk.
- A készülék stabil és teljesen vízszintes?

### **A készülék túl hangos:**

- Ügyeljen arra, hogy vízszintes, sima és szilárd felületre helyezze.
- Poros, piszkos a szűrő?

A meleg levegő a kimeneten normális jelenség. A hűtőközeg áramlása zajt is okozhat be- és kikapcsoláskor.

Egyéb problémák esetén forduljon a szervizközpontához. A készüléket (beleértve a kábelt és a csatlakozódugót) csak felhatalmazott és szakképzett személyek nyithatják fel és/vagy javíthatják.

## CE nyilatkozat

**Euromac bv., Genemuiden-NL** ezennel kijelenti, hogy **légszárító** márkák **EURO**, típus **DryBest 10 és 20**, megfelel a kisfeszültségű elektromos berendezésekről szóló 2006/95/EK irányelvnek és a termékekre vonatkozó műszaki követelményekről szóló 2004/108/EK irányelvnek (kibővítvé a 93/68/EGK irányelvvel), és megfelel az alábbi szabványoknak:

|                                      |                              |        |
|--------------------------------------|------------------------------|--------|
| EN 60335-1:2012+A11 :2014            | EN                           | 55014- |
| EN 60335-2- 40:2003+A1:2004+A12:2005 | 1:2006+A1:2009+A2:2011       | EN     |
| + A1:2006+A2:2009:A13:2012           | 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 |        |
| EN 62233:2008                        | EN 61000-3-2:2014            |        |
|                                      | EN 61000-3-3:2013            |        |

Genemuiden, 2015.09.09

WJ Bakker, alg.dir.



**EUROMAC BV.,**Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden

e-mail: [info@euromac.nl](mailto:info@euromac.nl) [www.euromac.nl](http://www.euromac.nl)